



Asamblea General
Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

A/53/92
S/1998/289
1º de abril de 1998
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Quincuagésimo tercer período de sesiones
Tema 33 del programa*
APOYO DEL SISTEMA DE LAS NACIONES UNIDAS
A LOS ESFUERZOS DE LOS GOBIERNOS PARA
LA PROMOCIÓN Y CONSOLIDACIÓN DE LAS
DEMOCRACIAS NUEVAS O RESTAURADAS

CONSEJO DE SEGURIDAD
Quincuagésimo tercer año

Carta de fecha 31 de marzo de 1998 dirigida al Secretario
General por el Encargado de Negocios interino de la Misión
Permanente de Yugoslavia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjunta una Declaración del Gobierno de la República de Serbia de 31 de marzo de 1998.

Mucho agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General en relación con el tema 33 de la lista preliminar, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Vladislav JOVANOVIĆ
Encargado de Negocios interino

* A/53/50.

ANEXO

Declaración del Gobierno de la República de Serbia emitida
el 31 de marzo de 1998

En la reunión de hoy, el Gobierno de Serbia pasó revista a la situación reinante en Kosovo y Metohija a la luz de las medidas adoptadas y actividades emprendidas recientemente con vistas a reducir las tensiones en esa parte de la República. El Gobierno evaluó positivamente la tendencia al mejoramiento de la situación de seguridad y la normalización de la situación en general, lo que contribuye a que se creen condiciones favorables para desarrollar un auténtico proceso político.

El Gobierno de Serbia señaló que había habido una respuesta internacional positiva a la Declaración del Presidente de la República de Serbia, Sr. Milan Milutinovic, sobre el proceso político en Kosovo y Metohija (A/53/89-S/1998/250, anexo) y a su llamamiento inequívoco en favor de la celebración de un diálogo directo e incondicional con los representantes de las minorías nacionales que viven en Kosovo y Metohija. Con ello el Gobierno de Serbia evidencia que está genuinamente interesado en resolver todas las cuestiones por medios políticos, con arreglo a las normas europeas vigentes en la esfera de los derechos humanos y civiles, así como los derechos de los miembros de las minorías nacionales que viven en Serbia. Se destacó, en particular, la importancia de que se preste un amplio apoyo a la integridad territorial de Serbia y Yugoslavia y se condene enérgicamente el separatismo como idea contraria a los principios de las Naciones Unidas y la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa.

La clara condena del terrorismo es indicativa sin lugar a dudas de que la comunidad internacional se opone decididamente a ese flagelo universal, todo lo cual ha contribuido a que todos los ciudadanos de Kosovo y Metohija, incluida la abrumadora mayoría de los miembros de la minoría albanesa, sean más realistas y conscientes de que todos los problemas podrán resolverse sólo mediante el diálogo directo y por medios políticos dentro de Serbia.

Habida cuenta de la reducción de las tensiones y la normalización de la situación en Kosovo y Metohija, las fuerzas de policía regulares cumplen con éxito su deber de mantener la paz y el orden público y de proteger la propiedad privada.

Los resultados alcanzados en la resolución de cuestiones concretas tales como la concertación del Acuerdo sobre la educación y su puesta en práctica satisfactoria han contribuido de manera especial a esa tendencia positiva.

El Gobierno de Serbia tomó nota de la legitimidad de las solicitudes formuladas por los miembros de las minorías musulmanas, romaní, turca y otras minorías y comunidades étnicas que viven en Kosovo y Metohija de participar en el diálogo político, las que han sido aceptadas. El hecho de que varios representantes de la minoría albanesa también hayan expresado su interés en el diálogo y lo hayan aceptado es igualmente positivo.

El Gobierno observó que hasta el presente sólo los representantes de los partidos políticos de la minoría nacional albanesa han rehusado responder a su

llamamiento en favor de la celebración de un diálogo político auténtico e incondicional. El Gobierno lamenta asimismo que, pese a las repetidas exhortaciones de la comunidad internacional, esos representantes aún no hayan condenado el terrorismo, actitud que va en detrimento ante todo de los intereses de los miembros de la minoría nacional albanesa.

Está claro que los dirigentes de los partidos políticos albaneses son los únicos responsables de que no se haya entablado un diálogo auténtico pese a los llamamientos reiterados del Gobierno de Serbia.

Una vez más el Gobierno reafirma su determinación y decisión de lograr, en un diálogo abierto y directo con los representantes de la minoría albanesa y otras minorías de Kosovo y Metohija, soluciones comúnmente aceptables a todas las cuestiones concretas relacionadas con el ejercicio de los derechos humanos y civiles y la libre determinación, con arreglo a las normas europeas e internacionales aplicables.

Con ese fin, el Gobierno ha designado a una delegación encabezada por el Profesor Ratko Markovic, Vicepresidente del Gobierno. También integran la delegación el Dr. Milovan Bojic, Vicepresidente del Gobierno; el Sr. Tomislav Nikolic, Vicepresidente del Gobierno; el Sr. Andrea Milosavljevic; el Sr. Ivan Sedlak, Ministro sin cartera y el Sr. Ratomir Vico, Presidente del Comité de Relaciones Exteriores de la Asamblea de Serbia. También asistirán a las conversaciones de la delegación del Gobierno de Serbia con los representantes de las minorías nacionales de Kosovo y Metohija los representantes de los partidos políticos representados en el Parlamento y el representante especial del Presidente de la República Federativa de Yugoslavia, Sr. Vladan Kutlesic, quien es, además, Vicepresidente del Gobierno Federativo.

El Gobierno insta a los representantes de los partidos políticos de la minoría albanesa a que asistan a las conversaciones que habrán de celebrarse dentro de una semana a partir del día de hoy, es decir, el 7 de abril de 1998, en la sede del Gobierno Republicano en Pristina, Vidovdanska 2, a las 11.00 horas.

Además de la presente invitación pública, el Gobierno de Serbia ha cursado sistemáticamente invitaciones por escrito a los representantes de los partidos políticos de la minoría albanesa y otras figuras públicas, a saber, a Ibrahim Rugova, Presidente de la Alianza Democrática de Kosovo; Adem Demaci, Presidente del Partido Parlamentario de Kosovo; la Sra. Ljuljeta Pulja-Beciri, Presidenta del Partido Social Democrático; Mark Krasnici, Presidente del Partido Democrático Cristiano; Hajura Gorani, Presidente de la Unión de Sindicatos Independientes; Hivzi Isljami, Presidente del Partido Campesino, así como a Mahmut Bakali, Azem Vlasi, Remzi Koljgeci, Kacusa Jasari y Gani Jasari.
